**Озеро Айдаркуль - чудо посреди пустыни**

Озеро в пустыне – это не мираж, а реальное чудо природы, под названием Айдаркуль. То что на юго-восточной окраине пустыни Кызылкум возникло кристально чистое озеро – само по себе весьма загадочно. Хотя ему есть вполне научное объяснение. Раньше излишки дренажных вод из Джизакской степи сливались в Арнасайскую впадину с солончаковой почвой. Но летом 1969 года катастрофически высокий паводок на реке Сырдарья превысил вместимость Чардарьинского водохранилища, и вода заполнила Арнасайскую впадину. В озере появилось много рыбы.

Район озера Айдаркуль имеет хорошие условия для пеших прогулок и поездок верхом на лошадях и верблюдах. Животный мир тут очень богат. Весной и летом альпийские луга изобилуют множеством красок - ярко-красными тюльпанами и белоснежными акациями. Высоко в горах гнездятся черные аисты. Эти птицы занесены в Красные книги многих стран. Ранней весной, когда Арнасай наполняется водой, сюда слетаются стаи уток, гусей, пеликанов и цапель. Здесь туристы имеют возможность порыбачить, поплавать и загорать.

## Aydarkul Lake: Miracle in the Middle of Desert

Lake in the middle of desert is not the mirage, but the real miracle of nature. It is called Aydarkul. Origin of crystal pure lake on the south-east of Kyzylkum desert is very mysterious. Although there is the scientific explanation. Earlier excess of drainage waters discharged to Arnasay Hollow with saline land. But in summer of 1969, extremely high water on the river Syrdarya exceeded the capacity of Chardarya Reservoir, and water filled the Arnasay Hollow. A lot of fish appeared in the lake.

Today the area of Aydarkul lake is 3000 square meters, the length – nearly 250 km and width – from 8 to 15 km. The area around the lake best suites for walks and rides on horse back and camelback. Fauna is very rich. In spring and in summer alpine grasslands abounds in variety of colors – bright-red tulips and snowy-white acacia. High up in the mountains black storks build its nests. This bird specie is listed in the Red Book of many countries. In early spring, when Arnasay is filled with water, thousands of ducks, geese, pelicans and herons flock together here. Tourists can fish, swim and get a tan here.

Аральское море расположено на границе Казахстана и Узбекистана. До начала обмеления Аральское море было четвёртым по величине озером в мире. Здесь были порты, рыбные заводы, по Аралу плавали рыболовецкие флотилии. До 80-х годов XX века здесь водилось 34 вида рыбы, 20 из которых имели промысловое значение. Аральское море пересыхало несколько раз за всю историю своего существования. Об этом говорят многочисленные остатки флоры и фауны, обнаруженные на высохшем дне Аральского моря. Ученые считают, что в середине кайнозойской эры (21 млн лет назад) Аральское море было соединёно с Каспием, но затем русла соединяющих рек пересохли, отделив моря друг от друга.

Аральское море начало высыхать в 60-е гг., когда вода из впадающих в него рек стала использоваться для орошения полей.В 1989 году Аральское море распалось на два изолированных водоёма - Малое Аральское море на территории Казахстана и Большое Аральское море на территории Узбекистана.

К началу 2000-х гг. абсолютный уровень воды в море снизился до отметки в 31 м., что на 22 м. ниже исходного уровня, наблюдавшегося в конце 1950-х гг.. В 2001 году Южное (Большое) Аральское море разделилось на западную и восточные части. В 2003 году площадь поверхности Аральского моря составляла около четверти первоначальной, а объём воды — около 10%. Сегодня на месте некогда глубоководного моря образуется новая песчано-солончаковая пустыня Аралкум, площадь которой уже составляет 38 тыс. кв. км.

The Aral Sea

Today, the name of the lake is related with the environmental disaster. But how did it look 60 years ago? The Aral Sea is located on the border between Kazakhstan and Uzbekistan. Prior to the shallowing, the Aral Sea was the fourth largest lake in the world. It had ports, fish plants and fishing boats floated on the Aral Sea. Up to the 80es of the 20th century it was inhabited by 34 species of fish, 20 of which had marketable value. During its history the Aral Sea has shrunk out several times as evidenced by the numerous remains of flora and fauna found in the dried bed of the Aral Sea. Various expeditions to the study of the Aral Sea were carried out. Scientists suppose that in the middle of the Cenozoic Era (21 million years ago) the Aral Sea was connected to the Caspian Sea, but then the rivers dried up, separating two seas apart.

The Aral Sea began to shallow in the 60s, when the water from rivers flowing into the sea was taken to the irrigation works. In 1989, the Aral Sea separated into two isolated reservoirs: the Small Aral Sea in Kazakhstan and the Large Aral Sea in Uzbekistan.

By the early 2000s, the absolute water level in the sea went down to 31 m, which is 22 m lower than the initial level recorded in the late 1950s. In 2001, the South (Large) Aral Sea was divided into western and eastern parts. In 2003, the surface area of the Aral Sea was about a quarter of the original, and the volume of sea water was about 10%. Today, instead of the former deep sea, there is a new sand and saline Aralkum desert with the total area of 38 000 km².

# Озеро Урунгач: и мы здесь были…

В долине ручья Урунгач (от уйгурского каш — нефрит, урунг — светлый, что означает «светлый или белый нефрит») есть два озера. Нижнее — совсем небольшое, с красивым бирюзовым отливом, и Верхнее — большое озеро.

Нефритовые озера Урунгач находятся в 160 км от Ташкента, в Угам-Чаткальском Национальном парке. Исторически озеро сформировалось вследствие обвала скалы, которая и послужила естественной плотиной. Подъем к озеру условно разделяется на два этапа: плавный подъем к маленькому, нижнему озеру, и более крутой подъем к верхнему озеру.

Самое подходящее время для посещения нефритовых озер с 15 мая по 15 июня. В это время Урунгач считается самым полноводным. После из нижнего озера постепенно уходит вода, а к осени-зиме оно и вовсе пересыхает. В верхнем Урунгаче вода остается круглый год.

Urungach

Urungach lakes are situated just 160 km from the Tashkent. The lakes are located in the Ugam-Chatcal National Nature Park in rather hard to reach territory. Though being not that far from Tashkent it takes around 4-5 hours to reach the place as the condition of roads is just terrible. Ravines, boulders, talus, sometimes no road surface at all and steep ascents and descents force the transport to move at a speed not exceeding 20 km/h. This creates a feeling of even greater remoteness of the lakes.

Skirting the thick trees, one can have a panoramic view over the beautiful jade-colored lake. The greenish-blue waters are inviting travelers to plunge into them. The water on the lower lake is very cold. The views are amazing, serenity is all around and bright beauty of the place just fascinates the view. The lakes were formed in a natural way after rocks collapse that created a natural dam. The level of the small lake varies greatly depending on the time of year. In the spring time the lakes are full and look brighter whilst after the hot summer they lose a lot of water and you will not recognize this same lake in the fall.